



**COMUNE DI  
CORVARA IN BADIA**  
Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE  
CORVARA**  
Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE  
CORVARA**  
Provincia Autonoma de Balsan

Segreteria e personale

Sekretariat und Personal

Secretariat y personal

Verbale di deliberazione  
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift  
GEMEINDERAT

Verbal de deliberaziun  
CONSĒI DE COMUN

**Nr. 19**

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

**20.10.2014**

Ore – Uhr – Ora 08:00

**Approvazione del regolamento  
per l'applicazione dell'imposta  
municipale immobiliare - IMI**

**Genehmigung der Verordnung  
zur Anwendung der Ge-  
meindeimmobiliensteuer - GIS**

**Aprovaziun dl regolamënt por  
l'aplicaziun dla cuta comunala  
imobiliara - CCI**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti del Consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Dô adempimënt dles formalitès scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dl Consëi de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

	Assente giustif. Entsch. abwesend Assënt iustif.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assënt nia iustif.		Assente giustif. Entsch. abwesend Assënt iustif.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assënt nia iustif.
ROTTONARA Robert			MERSA Oliver	X	
ALFREIDER Daniel	X		PEDRATSCHER Francesco		
COSTNER Hubert			DECLARA Carlo		
PENAZZI Elisabeth			ADANG Roland		
IRSARA Corrado			ALFREIDER Oscar-Alberto		
ALFREIDER Nadja			COSTA Stefan		
THALER Helmut Josef			PEZZEI Christian Francesco		
ALFREIDER Harald	X				

Assiste il Segretario comunale,  
Signor

Seinen Beistand leistet der  
Gemeindesekretär, Herr

Al assistëia le Secretèr dl Comun,  
Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. Rottonara Robert, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Rottonara Robert, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalité d'indonada, suratòl le Signur Rottonara Robert, té súa cualité de Ombolt la presidënza; detlarada daverta la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

PARERI OBBLIGATORI  
Art. 16 L.R. 23.10.1998, n. 10  
SULLA REGOLARITÀ TECNICA

PFLICHTGUTACHTEN  
Art. 16 R.G. 23.10.1998, Nr. 10  
IN FACHLICHER HINSICHT

ARAC D'OBLIANZA  
Art. 16 L.R. 23.10.1998, nr. 10  
SÒN LA REGOLARITÉ TECNICA

positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES - LE RESPONSABL DL SORVISC  
- f.to/gez./firmé Barbara Zingerle -

SULLA REGOLARITÀ CONTABILE

IN BUCHHALTERISCHER HINSICHT

SÒN LA REGOLARITÉ CONTABLA

positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA - DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES - LE RESPONSABL DE CONTABILITÉ  
- f.to/gez./firmé Claudia Pitscheider -

IL CONSIGLIO COMUNALE

DER GEMEINDERAT

LE CONSÉI DE COMUN

Vista la legge 27/12/2013, n. 147 (legge finanziaria 2014), con la quale è stato modificato l'art. 80 dello statuto speciale per la Regione Trentino - Alto Adige/Südtirol, secondo cui le Province Autonome di Bolzano e Trento possono istituire nuovi tributi locali;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 27.12.2013, Nr. 147 (Finanzgesetz 2014), mit welchem der Art. 80 des Sonderstatutes für die Region Trentino-Südtirol dahingehend abgeändert wurde, dass die Autonomen Provinzen Bozen und Trient eigene lokale Steuern einführen können;

Odüda la lege 27/12/2013, nr. 147 (lege finanziaria 2014), cun chëla che al é gnü mudé l'art. 80 dl statuto spezial por la Regi-un Trentino – Südtirol de chël vers che les Provinzies Autonomes de Bolsan y Trënt pò istituì nöies cutes locales;

Vista la legge provinciale 23.04.2014, n. 3, come da ultimo modificata e integrata con legge provinciale 26.09.2014, n. 7, in base alla quale è stata istituita l'imposta municipale immobiliare IMI in tutti i comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23.04.2014, Nr. 3, zuletzt abgeändert und ergänzt mit Landesgesetz vom 26.09.2014, Nr. 7, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die Gemein-deimmobiliensteuer GIS eingeführt worden ist;

Odüda la lege provinciala di 23.04.2014, n. 3, sciöche da ultim mudada y integrada cun lege provinciala di 26.09.2014, nr. 7 aladò de chëla che al é gnü istituì la cuta comunala imobiliara CCI te düc i comuns dla Provinzia de Balsan a pié ia dal 1° de jenè 2014;

Visto l'art. 2 della sopra menzionata legge provinciale, secondo cui i comuni mediante regolamento stabiliscono le singole fattispecie di immobili, per le quali è prevista una maggiorazione d'imposta ovvero una agevolazione d'imposta:

Nach Einsichtnahme in den Art. 2 des oben genannten Landesgesetzes, laut welchem die Gemeinden mit eigener Verordnung die Kategorien von Immobilien festlegen, für welche eine Steuererhöhung oder eine Steuererleichterung vorgesehen ist;

Odü l'art. 2 dla lege provinciala suradita, aladò de chël che i comuns stabilisc tres regolamënt les singoles tipologie de imobii, por chi che al é preodü na maiora-ziun de cuta o na agevolaziun de cuta;

Vista la bozza elaborata dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, giusta comunicazione n. 77/2014 del 08.08.2014, n. 80/2014 del 01.09.2014 e 87/2014 del 26.09.2014, nonché le proposte di modifica dell'ufficio tributi e della Giunta comunale;

Nach Einsichtnahme in den vom Südtiroler Gemeindenverband ausgearbeiteten Entwurf laut den Mitteilungen Nr. 77 vom 08.08.2014, Nr. 80/2014 vom 01.09.2014 und 87/2014 vom 26.09.2014 sowie in die Abänderungsvorschläge des Steueramtes und des Gemeindeausschusses;

Odü le model laurè fora dal Consorzi di Comuns dla Provinzia de Balsan, aladò dles comunicaziuns nr. 77/2014 di 08.08.2014, n. 80/2014 di 01.09.2014 y 87/2014 di 26.09.2014, sciöche inçe les proposes de mudaziun dl ofize dles cutes y dla Junta de comun;

Tenuto conto che ai sensi dell'art. 19, comma 1 della legge provinciale 23.04.2014j, n. 3, i comuni possono deliberare il regolamento entro il termine del 31 ottobre 2014, con effetto dal 1 gennaio 2014;

Daraufhingewiesen, dass laut Art. 19, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23.04.2014, Nr. 3, die Gemeinden die Verordnung innerhalb 31. Oktober 2014, mit Wirkung ab dem 01. Jänner 2014, genehmigen können;

Tigni cunt che aladò dl art. 19, coma 1 dla lege provinciala di 23.04.2014, nr. 3, i comuns pò aprovè le regolamënt anter le terminn di 31 de otober 2014, cun forza legala dal 1 de jenà 2014;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del

Nach Einsicht in die abgegebenen Gutachten laut Art. 81 E.T.G.O., genehmigt

Odüs i arac aladò dl art. 81 dl T.U.O.C., aprovè cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr.

01.02.2005, n. 3/L;

Visto il T.U.O.C. approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Con 12 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astenuti, legalmente espressi dai 12 consiglieri presenti e votanti;

### delibera

1. Di approvare il regolamento per l'applicazione dell'imposta municipale immobiliare IMI, costituito da 10 articoli, nel testo depositato al prot. 6918 del 20.10.2014, che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.
2. La presente delibera viene trasmessa telematicamente unitamente al regolamento al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it), nonché alla Ripartizione provinciale Enti locali;
3. Di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva ai sensi dell'art. 32, comma 1 della legge n. 69 del 18.06.2009 e dell'art. 79, comma 3 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L, dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.
4. Di dare atto che ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la presente deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsicht in den E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Mit 12 Jastimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, gesetzmäßig ausgesprochen von den 12 anwesenden und abstimmenden Räten;

### beschliesst

1. Die Verordnung zur Anwendung der Gemeindeimmobiliensteuer GIS, bestehend aus 10 Artikeln, in der unter Prot. 6918 vom 20.10.2014 abgelegten Fassung, welche wesentlicher und ergänzender Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.
2. Gegenständlicher Beschluss wird gemeinsam mit der Verordnung dem Finanzministerium telematisch über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) und der Landesabteilung Örtliche Körperschaften übermittelt;
3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 32, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 69 vom 18.06.2009 und des Art. 79, Absatz 3 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.
4. Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen kann.

3/L;

Odü le T.U.O.C. aprovè cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr. 3/L;

Cun 12 usc a öna, 0 usc contrares y 0 astenjiuns, dades jö legalmënter dai 12 acunsiadus presënc y litané;

### deliberëia

1. De aprovè le regolamënt por l'aplicaziun dla cuta comunala imobiliara CCI, metü adöm da 10 articui, tl test deposité tl prot. 6918 di 20.10.2014, che forma pert integrënta y sostanziala de chësta deliberaziun.
2. Chësta deliberaziun vëgn menada telematicamënter adüm al regolamënt al Minister dles Finanzes tres le portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it), sciöchce ince ala Ripartiziun provinciala di Ènc loci;
3. De dè at che chësta deliberaziun deventarà esecutiva dô diesc dis dal scomenciamënt de súa publicaziun aladò dl art. 32, coma 1 dla lege di 18.06.2009, nr. 69 y dl art. 79, coma 3 dl T.U.O.C., aprovè cun D.P.Reg. nr. 3/L dl 01.02.2005.
4. De dè at che vigni zitadin po, anter le tëmp de publicaziun de 10 dis, presentè osservaziuns cuntra chësta deliberaziun ala Junta de Comun o, tl tëmp de 60 dis, recurs al Tribunal Regional de Iustizia Amministrativa, Seziun Autonoma de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermè y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT  
LE PRÉSIDENT  
f.to/gez./firmé Rottonara Robert

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR  
LE SECRETÈR  
f.to/gez./firmé Dr. Erich Pescollderungg

RELAZIONE DI  
PUBBLICAZIONE

VERÖFFENTLICHUNGS-  
BESTÄTIGUNG

ZERTIFICAT DE  
PUBLICAZIUN

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio e nel sito informatico del Comune il **21.10.2014** per **dieci** giorni consecutivi.

Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel und auf der Webseite der Gemeinde am **21.10.2014** für **zehn** aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

Chèsc verbal é gnü publiché sön la tofla ofiziala y sön la plata internet dl Comun ai **21.10.2014** por **diessc** dis indôlater.

La presente deliberazione é divenuta esecutiva il **01.11.2014**.

Vorliegender Beschluss ist am **01.11.2014** vollstreckbar geworden.

Chèsta deliberaziun á arjunt l'esecutivité ai **01.11.2014**.

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR - LE SECRETÈR  
f.to/gez./firmé Dr. Erich Pescollderungg

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Unterschrift, ausgestellt auf stempelfreiem Papier für Amtszwecke.

Por copia anfat al original, sön cherta lèdia da bol por fins amministratifs.

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR - LE SECRETÈR  
Dr. Erich Pescollderungg

